

**美安香港產品研討會 2013 借用翻譯接收機之程序**  
**Procedure For Checking Out Wireless Translation Receivers**  
**at Market Hong Kong Product Seminar 2013**

爲了加快在研討會上辦理翻譯接收機借用手續，請列印並填寫以下的借用表格。  
In order to speed up the process of checking out Wireless translation receivers at Product Seminar, please print and complete the checkout form below.

請攜同填好的借用表格前往登記服務處辦理借用手續。  
Please bring the completed form to Registration.

閣下填寫一張借用表格最多可以借十 (10) 部接收機。  
You may check out up to ten (10) receivers per form.

所有接收機必須於2013年7月14日星期日研討會結束時或之前退還。如不退還，閣下須爲每部接收機支付港幣1,170元。  
All receivers must be returned by the end of the event on Sunday, July 14, 2013. For each unreturned receiver, you will be charged HK\$1,170.

**翻譯接收機借用表格 Checkout Form for Wireless Translation Receivers**

本人確認收到 \_\_\_\_ 部無線翻譯接收機，並確認我收到的接收機處於良好運作狀態，且對此表所列的接收機承擔責任。  
I acknowledge receipt of \_\_\_\_ (quantity) Wireless Translation Receiver(s), and that it has (they have) been delivered to me in working condition. I acknowledge responsibility for all receivers listed on this form.

如果接收機遺失、失竊、損壞或無法再使用，本人同意向美安香港公司 (Market Hong Kong Limited) 爲每一部接收機支付港幣1,170元的賠償費。如果接收機遺失、失竊、損壞或無法再使用，本人明確授權美安香港公司在下列信用卡上收取一筆最高達港幣1,170元的費用，作爲每一部接收機遺失、失竊或損壞的賠償。

I agree to pay HK\$1,170 to Market Hong Kong in the event that the receiver is lost, stolen, damaged or rendered inoperable. If the receiver is lost, stolen, damaged or rendered inoperable, I hereby authorize Market Hong Kong to charge the following credit card an amount up to HK\$1,170 as necessary to compensate for the loss or damage.

若使用這部接收機導致任何損害，包括個人身體受傷，本人謹此免除美安香港公司爲此承擔任何責任。  
I hereby release Market Hong Kong from any and all damages, including all personal injuries resulting from the use of this unit.

本人確認只有同意上述免責及賠償條款後，才有權使用此表所列的接收機。  
I acknowledge that but for this release and agreement to reimburse Market Hong Kong; I would not be entitled to the use of the unit(s).

經銷商號碼 Distributor ID Number: \_\_\_\_\_

聯絡電話號碼 Contact Phone Number: \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Credit Card Number: \_\_\_\_\_

信用卡持有人姓名 Name of the Card Holder: \_\_\_\_\_

信用卡有效期至 (月月/年年) Credit Card Expiration Date (mm/yy): \_\_\_\_\_

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

**僅由工作人員使用 Official Use Only:**

被更換的接收機號碼：  
Replaced Headset Number: \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_